



Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 08/07

25. január 2007

Rozsudok Súdneho dvora vo veci C- 278/05

Carol Marilyn Robins a iní/Secretary of State for Work and Pensions

ČLENSKÉ ŠTÁTY NIE SÚ POVINNÉ SAMÉ ZABEZPEČIŤ USPOKOJENIE NÁROKOV NA VYPLÁCANIE DÁVOK V STAROBE V RÁMCI DOPLNKOVÝCH PODNIKOVÝCH ALEBO MEDZIPODNIKOVÝCH DÔCHODKOVÝCH SYSTÉMOV V PRÍPADE PLATOBNEJ NESCHOPNOSTI ZAMESTNÁVATEĽA

Stupeň ochrany týchto nárokov priznaný britským systémom je však nedostatočný

Podľa smernice o ochrane zamestnancov v prípade platobnej neschopnosti zamestnávateľa¹ musia členské štáty okrem iného zabezpečiť, aby boli prijaté potrebné opatrenia na ochranu záujmov zamestnancov a bývalých zamestnancov v prípade platobnej neschopnosti zamestnávateľa v súvislosti s právami zakladajúcimi ich okamžitý alebo budúci nárok na dávky v starobe v rámci doplnkových dôchodkových systémov.

C. M. Robins a ďalších 835 žalobcov sú bývalými zamestnancami spoločnosti ASW Limited, ktorá sa od apríla 2003 nachádza v likvidácii. Títo žalobcovia boli poistencami dôchodkových systémov založených na poslednej odmene a financovaných ASW.

Dôchodkové systémy ukončili v júli 2002 svoju činnosť a v súčasnosti sú v likvidácii. Podľa hodnotení uskutočnených poisťovními matematikmi majetok systémov nebude postačovať na pokrytie všetkých dávok všetkých poistencov, v dôsledku čoho budú krátené dávky poistencov, ktorí v čase prechodu dôchodkových systémov do likvidácie ešte nepoberali dôchodok.

Na základe právnej úpravy uplatňovanej v Spojenom kráľovstve žalobcovia nezískajú všetky dávky, na ktoré mali nárok. Dvaja zo žalobcov získajú iba 20 %, resp. 49 % z týchto dávok.

Keďže britská právna úprava žalobcom nezabezpečovala stupeň ochrany vyžadovaný smernicou, žalobcovia podali proti vláde Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska žalobu na náhradu škody, ktorá im vznikla. High Court, príslušný na rozhodovanie vo veci, položil Súdnemu dvoru Európskych spoločenstiev tri prejudiciálne otázky týkajúce sa, po prvé otázky či členské štáty sú povinné samé zabezpečiť uspokojenie nárokov na vyplácanie dávok v starobe

¹ Smernice Rady 80/987/EHS z 20. októbra 1980 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, vzťahujúcich sa na ochranu zamestnancov v prípade platobnej neschopnosti ich zamestnávateľa (Ú. v. ES L 283, s. 23; Mim. vyd. 05/001, s. 217).

a v celom rozsahu, po druhej zlučiteľnosti britskej právnej úpravy so smernicou, a po tretie zodpovednosti členského štátu za nesprávne prebratie smernice do vnútroštátneho právneho poriadku.

Zabezpečenie uspokojenia nárokov na dávky samotnými členskými štátmi.

Súdny dvor konštatuje, že **smernica neukladá členským štátom povinnosť, aby samé financovali uspokojovanie nárokov na dávky** v starobe. Tým, že smernica všeobecným spôsobom stanovuje, že členské štáty „zabezpečia, aby boli prijaté potrebné opatrenia“ ponecháva členským štátom určitú mieru voľnej úvahy pokiaľ ide mechanizmus, ktorý má byť prijatý na účely ochrany, ktorá sa má zabezpečiť. Členský štát teda môže napríklad namiesto toho, aby stanovil povinnosť financovania verejnými orgánmi, skôr stanoviť zabezpečovaciu povinnosť na ťarchu zamestnávateľov alebo zriadiť záručnú inštitúciu, ktorej spôsob financovania určí.

Súdny dvor sa navyše domnieva, že **smernicu nie je možné vykladať tak, že vyžaduje zabezpečenie dotknutých nárokov v celom rozsahu**. Tým, že smernica všeobecným spôsobom iba prikazuje prijať potrebné opatrenia na „ochranu záujmov“ dotknutých osôb, ponecháva členským štátom na účely určenia stupňa ochrany širokú mieru voľnej úvahy, ktorá vylučuje povinnosť zabezpečiť nároky v celom rozsahu.

Zlučiteľnosť britskej právnej úpravy so smernicou

Súdny dvor zdôraznil, že podľa údajov, ktoré v roku 2004 oznámilo Spojené kráľovstvo, približne 65 000 poistencov dôchodkových systémov utrpelo straty vyššie ako 20 % vo vzťahu k predpokladaným dávkam a približne 35 000 z nich utrpelo straty vyššie ako 50 % týchto dávok.

Hoci žiadne ustanovenie smernice neobsahuje skutočnosti umožňujúce presne určiť minimálny stupeň vyžadovanej ochrany, systém, ktorý by v určitých situáciách mohol zabezpečiť uspokojenie nárokov obmedzené na 20 % alebo 49 % predpokladaných nárokov, to znamená na menej ako 50 % týchto nárokov, nemožno považovať za systém zodpovedajúci definícii pojmu „ochrana“ použitého v smernice. Systém ochrany, akým je **britský systém nie je v súlade s ustanoveniami práva Spoločenstva**.

Zodpovednosť členského štátu v prípade nesprávneho prebratia

Súdny dvor sa domnieva, že vzhľadom na všeobecnosť znenia smernice a širokú mieru voľnej úvahy ponechanú štátom, zodpovednosť členského štátu za nesprávne prebratie tohto ustanovenia do vnútroštátneho právneho poriadku je podmienená zistením zjavného a závažného prekročenia hraníc voľnej úvahy týmto štátom.

Na účely posúdenia, či táto podmienka je splnená, vnútroštátny súd musí zohľadniť všetky skutočnosti v konkrétnej situácii. V prejednávanej veci tieto skutočnosti zahŕňajú najmä chýbajúcu jasnosť a presnosť smernice, pokiaľ ide o vyžadovaný stupeň ochrany a správu Komisie z roku 1995 o prebratí smernice členskými štátmi, v ktorej Komisia došla k záveru, že „rozličné pravidlá [prijaté Spojeným kráľovstvom] sú pravdepodobne v súlade s požiadavkami [smernice]“, čo mohla členský štát posilniť v jeho postoji v súvislosti s prebratím smernice do vnútroštátneho právneho poriadku.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: BG, ES, CS, DE, EN, FR, IT, HU, PL, RO, SK

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-278/05>

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny SEČ.

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť pán Balázs Lehóczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028

Obrazové záznamy z vyhlásenia rozsudku sú k dispozícii na EbS „Europe by Satellite“,

túto službu poskytuje Európska komisia, Generálne riaditeľstvo tlače a komunikácie,

L-2920 Luxemburg, tel: (00352) 4301 35177 fax: (00352) 4301 35249

alebo B-1049 Brusel, tel: (0032) 2 2964106 fax: (0032) 2 2965956